

## SÍNTESIS DE LA 2ª ASAMBLEA MUNDIAL DE GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES: 16 DE OCTUBRE DE 2016

La Segunda Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales es el mecanismo a través del cual las circunscripciones locales han hecho aportaciones a la Nueva Agenda Urbana (NAU) que se adoptará en Hábitat III, programada para realizarse en Quito, Ecuador del 17 al 20 de octubre de 2016. La Segunda Asamblea se sienta sobre las bases de la Primera Asamblea Mundial de Ciudades y Autoridades Locales, realizada inmediatamente antes de la Segunda Conferencia de las Naciones Unidas sobre Asentamientos Humanos (Hábitat II) en Estambul, Turquía, en 1996. La NAU hará recomendaciones principales para guiar las políticas sobre desarrollo urbano en todo el mundo en las próximas dos décadas.

Convocada por la Fuerza Global de Tareas de Líderes Locales y Regionales (FGT), un mecanismo de coordinación establecido en 2013 a iniciativa del anterior Presidente de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) y Alcalde de Estambul, Kadir Topbaş, la Segunda Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales es un proceso de tres partes que tuvo lugar en el transcurso de 2016. Su primera sesión se reunió antes de las Audiencias Informales con asociaciones de Autoridades Locales de la Tercera Conferencia sobre la Vivienda y el Desarrollo Urbano Sostenible (Hábitat III) en Nueva York, EE.UU., el 15 de mayo de 2016. La segunda sesión tuvo lugar durante el Quinto Congreso Mundial de CGLU y la Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales en Bogotá, Colombia, el 14 de octubre de 2016. La Tercera y última sesión tuvo lugar en Quito, Ecuador, el 16 de octubre de 2016, inmediatamente antes de Hábitat III.

La tercera sesión de la Segunda Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales reunió a alrededor de 385 líderes locales y regionales, representando a diferentes redes globales de gobiernos locales y regionales, a quienes se unieron representantes de organizaciones de gobiernos locales y sus asociados institucionales, en Quito para: hacer llegar la declaración de la Segunda Asamblea Mundial para Hábitat III, adoptada por la segunda sesión de la Asamblea en Bogotá el 14 de octubre de 2016; y comprometerse a contribuir al logro de la NAU. La Reunión incluyó las respuestas de los líderes locales y regionales a la NAU, así como sus declaraciones de compromiso para llevarla a cabo.



María de los Ángeles Duarte, Ministra de Desarrollo Urbano y Vivienda, Ecuador, y el Secretario General de la ONU Ban Ki-moon

### BREVE HISTORIA

ONU-Hábitat destaca que las ciudades se enfrentan a retos demográficos, ambientales, económicos, sociales y espaciales sin precedentes, dado que se espera que seis de cada diez personas en el mundo residan en áreas urbanas para 2030. De acuerdo con ONU-Hábitat, más de 90% de este crecimiento tendrá lugar en África, Asia, América Latina y el Caribe. Por ello, las áreas urbanas son fundamentales para los esfuerzos de desarrollo sostenible. Hábitat III continúa los trabajos de la Primera Conferencia de las Naciones Unidas sobre Asentamientos Humanos (Hábitat I) y los de Hábitat II, así

### EN ESTA EDICIÓN

Breve Historia . . . . .	1
Informe de la Tercera Sesión de la 2ª Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales . . . . .	3
Ceremonia de Inauguración . . . . .	3
Respuesta a la Nueva Agenda Urbana . . . . .	3
Compromisos de los Gobiernos Locales y Regionales . . . . .	4
Próximas Reuniones . . . . .	7
Glosario . . . . .	8

como los de marcos globales acordados recientemente, entre los que se cuentan: la Agenda 2030 para el desarrollo sostenible, el Marco de Sendai para la Reducción del Riesgo de Desastres (RRD) 2015-2030, el Acuerdo de París sobre cambio climático, y la Agenda para la Acción de Addis Abeba (AAAA).

**HÁBITAT I:** La Primera Conferencia de Hábitat tuvo lugar en Vancouver, Canadá, del 31 mayo al 11 de junio de 1976. La Declaración de Vancouver sobre Asentamientos Humanos, adoptada por la Conferencia, estableció oficialmente al Centro de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos como la agencia para promover pueblos y ciudades social y ambientalmente sostenibles con el objetivo de proporcionar vivienda adecuada para todos. En 1978 el Programa de Asentamientos Humanos (ONU-Hábitat) también quedó establecido como agencia oficial de las Naciones Unidas.

**PRIMERA ASAMBLEA MUNDIAL DE CIUDADES Y AUTORIDADES LOCALES:** La Primera Asamblea Mundial de Ciudades y Autoridades Locales se reunió en Estambul, Turquía, el 30 y 31 de mayo de 1996. La Declaración Final sobre Hábitat II remitida por la Asamblea Mundial fue la contribución oficial del electorado a la Conferencia.

**HÁBITAT II:** Hábitat II se celebró en Estambul, Turquía, del 3 al 14 de junio de 1996, en el 20º aniversario de Hábitat I. El Programa de Hábitat y la Declaración de Estambul sobre los Asentamientos Humanos, adoptados por la Conferencia, delinearon más de 100 compromisos y estrategias para abordar la cuestión de la vivienda y los asentamientos humanos sostenibles. Con la adopción del Programa de Hábitat, la comunidad internacional se fijó el doble objetivo de lograr una vivienda adecuada para todos y asegurar el desarrollo sostenible de los asentamientos humanos. La Declaración de Estambul reconoce a las autoridades locales como “los colaboradores más cercanos” de ONU-Hábitat y como “esenciales” en la implementación del Programa de Hábitat. El Artículo 102 del Programa de Hábitat reconoce que los Gobiernos Municipales “pueden ser socios efectivos para hacer viables, equitativos y sostenibles los asentamientos humanos”, dado que su nivel de administración es “el más cercano a la gente”.

**FGT:** Establecida en 2013 a iniciativa del entonces Presidente de CGLU y Alcalde de Estambul, Kadir Topbaş, la FGT es un mecanismo para coordinar los esfuerzos de apoyo de las principales redes internacionales de gobiernos locales en procesos internacionales de cambio climático y políticas de desarrollo urbano sostenible. La FGT ha organizado la Segunda Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales como un proceso de tres partes para hacer aportes formales a Hábitat III.

**Fpd3:** Con sede en Addis Abeba, Etiopía, del 13 al 16 de julio de 2015, La Tercera Conferencia Internacional sobre Financiación para el Desarrollo (Fpd3) adoptó la AAAA, que incluye un marco global para financiación para el desarrollo posterior a 2015, junto con áreas de acción, datos, monitorización y seguimiento. La AAAA incluye un enfoque en las ciudades y se compromete a apoyar las infraestructuras resilientes y acordes con el medio ambiente en países en desarrollo.

**CUMBRE DE LA ONU SOBRE EL DESARROLLO SOSTENIBLE:** La Cumbre de la ONU sobre Desarrollo Sostenible tuvo lugar en la sede de la ONU en Nueva York del 25 al 27 de septiembre de 2015. La Cumbre aprobó la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, que incluye 17 Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) y 169 metas asociadas. El ODS 11 se ocupa de las zonas urbanas, con el fin de “hacer que las ciudades y los asentamientos humanos sean inclusivos, seguros, resilientes y sostenibles”. Incluye siete metas relacionadas que se abocan a, entre otras cuestiones, vivienda, transporte, urbanización y gestión de los residuos, así como tres metas sobre medios de implementación.

**CONFERENCIA DE PARÍS SOBRE EL CAMBIO CLIMÁTICO:** La Conferencia de la ONU sobre el Cambio Climático se reunió en París, Francia, en noviembre-diciembre de 2015 y culminó en el Acuerdo de París. El Acuerdo establece las metas de: mantener el aumento de temperatura global por debajo de 2°C sobre los niveles preindustriales, y dedica esfuerzos a limitar el aumento de temperatura a 1,5°C sobre los niveles preindustriales; y mejorar la capacidad global de adaptación, fortaleciendo la resiliencia y reduciendo la vulnerabilidad al cambio climático. El Acuerdo de París entrará en vigor el 4 de noviembre de 2016. En el camino a París, los gobiernos locales y regionales mostraron su cómo son líderes para abordar el cambio climático desde abajo hacia arriba al incrementar las ambiciones pre-2020.

**5º CONGRESO MUNDIAL DE CGLU Y CUMBRE MUNDIAL DE LÍDERES LOCALES Y REGIONALES:** La Cumbre Mundial 2016 de Líderes Locales y Regionales tuvo lugar del 12 al 15 de octubre de 2016 en Bogotá, Colombia, bajo el lema “Voces locales para un mundo mejor”. El 15 de octubre, el 5º Congreso Mundial de CGLU eligió al nuevo Presidente de CGLU para 2016-2019, Mpho Parks Tau, Concejal de Johannesburgo, Sudáfrica, y Presidente de la Asociación de Gobiernos Locales Sudafricana. El Congreso Mundial también adoptó el documento de resultados de la Cumbre, “El Compromiso y Programa de Acción de Bogotá”.

**2ª ASAMBLEA MUNDIAL DE GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES: Primera Sesión:** La primera sesión de la Segunda Asamblea Mundial tuvo lugar en Nueva York, EE.UU., el 15 de Mayo de 2016, de forma inmediatamente previa a las Audiencias Informales con asociaciones de Autoridades Locales de Hábitat III, durante la cual representantes de los gobiernos locales y regionales intercambiaron puntos de vista con Estados Miembros y observadores sobre el borrador cero del documento de resultados de Hábitat III.

**Segunda sesión:** La segunda sesión de la Segunda Asamblea Mundial se reunió en Bogotá, Colombia, el 14 de octubre de 2016, durante el 5º Congreso Mundial de CGLU y la Cumbre Mundial de Líderes Locales y Regionales. Los líderes elegidos localmente adoptaron una declaración conjunta que contiene los aportes de la Segunda Asamblea Mundial a la Conferencia Hábitat III.

## INFORME DE LA TERCERA SESIÓN DE LA 2ª ASAMBLEA MUNDIAL DE GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES

### CEREMONIA DE INAUGURACIÓN

El maestro de ceremonias Damián Cardona abrió a sesión haciendo énfasis en la importancia de que los líderes locales y regionales implementen la Nueva Agenda Urbana (NAU).

Mauricio Rodas, Alcalde de Quito, Ecuador, resumió el proceso que llevó a Hábitat III, incluyendo la adopción del Compromiso y Programa de Acción de Bogotá en la Cumbre Mundial de Líderes Regionales y Locales realizada en Bogotá, Colombia del 12 al 15 de octubre de 2016, e instó a los gobiernos locales y regionales a unir sus voces.



**Mauricio Rodas**, Alcalde de Quito

Recordando los 20 años que han pasado desde que Hábitat II tuvo lugar en Estambul, Turquía, María de los Ángeles Duarte, Ministra de Desarrollo Urbano y Vivienda, Ecuador, urgió a los gobiernos locales y regionales a participar más para abordar los retos que a menudo se manifiestan en las ciudades, incluyendo conflictos sociales y desigualdad.

Joan Clos, Secretario General de Hábitat III y Director Ejecutivo de ONU-Hábitat, elogió la evolución de Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU) y subrayó la importancia de la Segunda Asamblea Mundial para unir a los alcaldes a escala global. Identificó a los problemas de las ciudades como “los problemas de la humanidad”, haciendo énfasis en la necesidad de que haya más diálogo entre los gobiernos locales y nacionales, y ofreció su apoyo para fortalecer este diálogo.

Tras alabar la adopción de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, Peter Thomson, Presidente de la Asamblea General



**Peter Thomson**, Presidente de la Asamblea General de la ONU

de la ONU, subrayó la necesidad de implementar de forma significativa los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS). Instó a las autoridades locales y regionales a informar a sus ciudadanos, a escuelas y al sector privado sobre su importancia, y a comprometerlos en la implementación de los ODS.

Luego de elogiar la adopción del Acuerdo de París sobre el cambio climático y los ODS, el

Secretario General de la ONU, Ban Ki-moon, resaltó los esfuerzos de alcaldes, gobernadores y concejales en el “frente mismo de la cruzada por el desarrollo sostenible” en la implementación de la NAU. Urgió a los líderes regionales y locales a hacer suya la NAU a fin de crear pueblos y ciudades para un futuro sostenible. El texto completo del discurso de Ban Ki-moon está disponible aquí: <https://www.un.org/sg/en/content/sg/speeches/2016-10-16/remarks-second-world-assembly-local-and-regional-governments>

### RESPUESTA A LA NUEVA AGENDA URBANA

Haciendo énfasis en los avances logrados desde la Primera Asamblea Mundial de Ciudades y Autoridades Locales, Kadir Topbaş, Alcalde de Estambul, Turquía, resaltó la inclusión de una referencia a la segunda Asamblea Mundial en el párrafo 8 del borrador acordado de la NAU como “un gran paso hacia adelante” que permitirá que continúen las asociaciones entre los gobiernos locales, los gobiernos nacionales y la ONU.

Ada Colau Ballano, Alcaldesa de Barcelona, España, resaltó la importancia de que los gobiernos nacionales confíen en las ciudades para implementar la NAU y acogió con beneplácito la inclusión en la NAU del derecho a la ciudad, urgiendo a reconocerlo plenamente.

Khalifa Sall, Alcalde de Dakar, Senegal, dijo que el derecho a la ciudad debe traducirse en el suministro de recursos financieros adecuados para los gobiernos locales.

Denis Coderre, Alcalde de Montreal, Canadá, urgió a las ciudades a ser un socio más fuerte en el logro del desarrollo sostenible.

Kinlay Dorjee, Alcalde de Thimphu, Bután, pidió asociaciones directas entre la sociedad civil y todos los niveles de gobierno.

Haciendo notar que la igualdad de género es el fundamento del desarrollo sostenible, Tri Rismaharini, Alcaldesa de Surabaya, Indonesia, celebró el compromiso de los Estados Miembros de la ONU que se refleja en la NAU de tomar medidas para promover la completa y efectiva participación de las mujeres e igualdad de derechos en todos los campos y en el liderazgo a todos los niveles de toma de decisiones, incluyendo en los gobiernos locales.

Gustavo Baroja, Prefecto de Pichincha, Ecuador, pidió que se construyan estrategias para el desarrollo y la conservación del hábitat alrededor de las ciudades, ya que la ciudad y el campo son interdependientes. Destacó la necesidad de fortalecer a los gobiernos intermedios para obtener políticas regionales.

Mohammad Baqer Qalibaf, Vicealcalde de Teherán, Irán, hizo énfasis en que las ciudades deben construirse para que los ciudadanos ayuden a forjar un mejor futuro para todos los seres humanos.

Miguel Ángel Mancera, Jefe de Gobierno de la Ciudad de México, México, identificó la necesidad de suministrar apoyo financiero directo a las ciudades que requieren de ayuda adicional.

Eugénie Birch, Asamblea General de Socios (GAP, por sus siglas en inglés) de la Campaña Urbana Mundial, expresó el compromiso de GAP para desarrollar y fortalecer la colaboración entre sus grupos constituyentes, incluyendo a las autoridades locales y sub-nacionales, la sociedad civil, el sector académico, organizaciones de las bases, mujeres y jóvenes.



Panel sobre la respuesta de los gobiernos locales y regionales a la Nueva Agenda Urbana con (I-D) **Miguel Ángel Mancera**, Jefe de Gobierno de la Ciudad de México, México; **Gustavo Baroja**, Prefecto de Pichincha, Ecuador; **Tri Rismaharini**, Alcaldesa de Surabaya, Indonesia; **Mohammad Baqer Qalibaf**, Vicealcalde de Teherán, Irán; **Eugénie Birch**, Asamblea General de Socios (GAP) de la Campaña Urbana Mundial; **Denis Coderre**, Alcalde de Montreal, Canadá; **Kinlay Dorjee**, Alcalde de Thimphu, Bután; **Corina Crețu**, Comisionada Europea de Política Regional; **Khalifa Ababacar Sall**, Alcalde de Dakar, Senegal; y **Ada Colau Ballano**, Alcaldesa de Barcelona, España

Corina Crețu, Comisionada Europea de Política Regional, resumió la agenda urbana para la UE, centrada en enfoques integrados, asociaciones cercanas y colaboración con socios involucrados, y su concentración en un conjunto limitado de prioridades, haciendo notar su contribución a los ODS 11 (lograr que las ciudades y los asentamientos humanos sean incluyentes, seguros, resilientes y sostenibles), 1 (poner fin a la pobreza en todas sus formas en todo el mundo), 7 (garantizar el acceso a una energía asequible, segura, sostenible y moderna para todos), y 8 (promover el crecimiento económico sostenido, inclusivo y sostenible, el empleo pleno y productivo y el trabajo decente para todos).

### **COMPROMISOS DE LOS GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES**

Manuela Carmena, Alcaldesa de Madrid, España, hizo énfasis en la necesidad de abordar la corrupción y la violencia, llamando a la corrupción “un veneno que puede destruir la confianza de los ciudadanos”.

Dina Oyun, Alcaldesa de Kyzyl, Federación de Rusia, instó a las ciudades a preservar su diversidad.

Michael Müller, Alcalde de Berlín, Alemania, pidió a las ciudades que adopten medidas para integrar a los nuevos migrantes para permitirles convertirse en miembros plenos de la sociedad.

Llamando a la ciudad el nivel de gobierno más cercano a las necesidades reales de los ciudadanos, Horacio Rodríguez Larreta, Alcalde de Buenos Aires, Argentina, sugirió que se asigne 25% de la ayuda internacional a las ciudades. Resaltó una ley en

Buenos Aires para apoyar la igualdad de género en la toma de decisiones locales, de acuerdo con la cual 50% de los oficiales elegidos deben ser mujeres.

Kumar Rai Bipin, miembro de la Junta de Mejora de Refugios Urbanos, Ciudad de Delhi, India, destacó varias medidas para apoyar al desarrollo social en su ciudad, entre las que se cuentan: el uso de presupuesto participativo; acceso a la salud y la educación; y aumento del salario mínimo.

Reconociendo la conexión que existe entre retos económicos, desigualdad y conflicto, Patrick Braouezec, Presidente de la Comuna de Plaine, Francia, pidió que se reinvierta en la economía local.

Je-won Lee, Vicealcalde de Seúl, República de Corea, subrayó la importancia de un plan maestro para apoyar sociedades más incluyentes. Destacó la creación de una plataforma de conocimiento urbano de los ODS.

Mick Cornett, Alcalde de la ciudad de Oklahoma, EE.UU., invitó a los alcaldes presentes en la Asamblea a alzar la voz de forma colectiva para hablar con dignidad e integridad por los ciudadanos a quienes representan.

Daniel Martínez, Intendente de Montevideo, Uruguay, urgió a tener más equidad en ciudades y sociedades, pidiendo una distribución más justa de la riqueza.

Emil Elestianto Dardak, Regente de la Regencia de Trenggalek, Indonesia, declaró que pueden coexistir el bienestar, la prosperidad y la protección ambiental. Pidió alejarse del consumo y producción insostenibles, haciendo un llamado a que las ciudades vivan en armonía con la naturaleza.



Primer panel sobre los compromisos de los gobiernos locales y regionales con (I-D) **Michael Müller**, Alcalde de Berlín, Alemania; **Horacio Rodríguez Larreta**, Alcalde de Buenos Aires, Argentina; **Kumar Rai Bipin**, Miembro de la Junta de Mejora de Refugios Urbanos, Delhi, India; **Manuela Carmena**, Alcaldesa de Madrid, España; **Patrick Braouezec**, Presidente de la Comuna de Plaine, Francia; **Dina Oyun**, Alcaldesa de Kyzyl, Federación de Rusia; **Je-won Lee**, Vicealcalde de Seúl, República de Corea; **Mick Cornett**, Alcalde de la ciudad de Oklahoma, EE.UU.; **Daniel Martínez**, Intendente de Montevideo, Uruguay; y **Emil Elestianto Dardak**, Regente de la Regencia de Trenggalek, Indonesia

Mónica Fein, Intendente de Rosario, Argentina, subrayó la necesidad de empoderar a los ciudadanos para alcanzar niveles más altos de participación económica y cultural de forma que, junto con las autoridades locales, puedan co-gestionar las ciudades.

Haciendo notar que los conflictos políticos amenazan a las ciudades sostenibles, Vera Baboun, Alcaldesa de Belén, Palestina, ligó el derecho a la ciudad con el derecho a la vida.

Andreas Wolter, Alcalde de Colonia, Alemania, subrayó la necesidad de contar con soluciones factibles y sostenibles al tratar con refugiados.

Josep Rull, Consejero de Territorio y Sostenibilidad de Cataluña, España, urgió a comprometerse para hacer de la NAU una herramienta para lograr un nuevo nivel de prosperidad y armonía con el medio ambiente, haciendo notar que la transición física de los espacios urbanos hacia espacios rurales necesita preservar la integridad de la naturaleza.

Maimunah Mohd Sharif, Presidenta Municipal de Seberang Perai, Malasia, subrayó que las ciudades son para la gente y que todos tienen derecho a los espacios públicos.

Carlos Martínez Mínguez, Alcalde de Soria, España, alertó a no marginalizar la periferia de una ciudad, pidiendo equilibrio entre la ciudad y el campo.

Federico Gutiérrez Zuluaga, Alcalde de Medellín, Colombia, dijo que las ciudades necesitan más autonomía y más financiación para abordar la exclusión social, la corrupción y la violencia, y mejorar su implicación en proyectos para lograr los ODS. Subrayó la necesidad de escuchar todas las voces y permanecer unidos en el “proyecto común de la paz”.

Libby Schaaf, Alcaldesa de Oakland, EE.UU., urgió a las ciudades a beneficiar al resto del mundo tomando el liderazgo en la actitud de innovación y colaboración.

Jean-Marie Bockel, Presidente de la Communauté d'agglomération Mulhouse, Francia, destacó la importancia de asociarse con otras culturas para guiar el desarrollo sostenible.

Célestine Ketcha Courtès, Alcaldesa de Bangangté, Camerún, dijo que las mujeres deben estar en el corazón de la NAU.

Haciendo énfasis en el papel de las ciudades como socios y partes involucradas, Peter Kurz, Alcalde de Mannheim, Alemania, dijo que hay que empoderar a las ciudades para implementar la NAU.

Eddie Ngava, Vicealcalde de Honiara, Islas Salomón, expresó el compromiso de su ciudad por construir resiliencia al aumento del nivel del mar, y los desastres tanto naturales como causados por el Hombre, haciendo énfasis en la necesidad de apoyo.

Clare Short, Presidenta de la Junta de Alianza de Ciudades, resumió el papel de liderazgo de la Alianza en la implementación de la NAU, los ODS y el Acuerdo de París sobre Cambio Climático, identificando la necesidad de fortalecer a las autoridades locales más pequeñas y más pobres.

Mahmoud Mohieldin, Vicepresidente Sénior del Banco Mundial, describió vías a través de las cuales el Banco Mundial podría apoyar a los gobiernos municipales, incluyendo a través de la movilización de recursos financieros.

Roland Ries, Alcalde de Estrasburgo, Francia, pidió cooperación estructurada entre las ciudades y las comunidades locales para apoyar soluciones más innovadoras para lograr futuros urbanos sostenibles.



Segundo panel sobre los compromisos de los gobiernos locales y regionales con (I-D) **Mónica Fein**, Intendente de Rosario, Argentina; **Jean-Marie Bockel**, Presidente de la Communauté d'agglomération Mulhouse, Francia; **Vera Baboun**, Alcaldesa de Belén; **Mahmoud Mohieldin**, Vicepresidente Sénior del Banco Mundial; **Andreas Wolter**, Alcalde de Colonia, Alemania; **Célestine Ketcha Courtes**, Alcaldesa de Bangangté, Camerún; **Josep Rull**, Consejero de Territorio y Sostenibilidad de Cataluña, España; **Clare Short**, Presidenta de la Junta de Alianza de Ciudades; **Maimunah Mohd Sharif**, Presidenta Municipal de Seberang Perai, Malasia; **Carlos Martínez**, Alcalde de Soria, España; **Federico Gutiérrez Zuluaga**, Alcalde de Medellín, Colombia; **Libby Shaaf**, Alcaldesa de Oakland, EE.UU.; **Peter Kurz**, Alcalde de Mannheim, Alemania; y **Eddie Ngava**, Vicealcalde de Honiara, Islas Salomón

Subrayando la importancia de la movilidad no motorizada en las ciudades, Tae Young Yeom, Alcalde de Suwon, República de Corea, declaró que para cambiar la forma en que los ciudadanos viven en una ciudad se requiere cambiar la forma en que uno se mueve por la ciudad.

Annemarie Penn-te Strake, Alcaldesa de Maastricht, Países Bajos, pidió asociaciones innovadoras y flexibles entre los gobiernos locales y los ciudadanos para desarrollar soluciones locales sostenibles que provean una identidad local.

Marcio Araújo de Lacerda, Alcalde de Belo Horizonte, Brasil, hizo énfasis en la necesidad de implicarse en un diálogo político para construir una voz unida, tanto en cuestiones sectoriales como intersectoriales.

Mercè Conesa, Presidenta de la Diputación de Barcelona, España, sugirió fortalecer a los gobiernos interregionales para hacer a las regiones más prósperas. Subrayó la importancia de conectar las ciudades a la cultura, educación y áreas naturales.

María Cecilia Alvarado, Viceprefecta del Azuay, Ecuador, elogió que la NAU aborde la necesidad de descentralizar la gobernanza local, y que destaque que las áreas rurales también son importantes para la implementación de la NAU.

Íñigo de la Serna Hernáiz, Alcalde de Santander, España, subrayó cómo la innovación y la tecnología pueden crear oportunidades en las ciudades, tales como la infraestructura en tiempo real o las innovaciones que permiten a los individuos socialmente marginados acceder a oportunidades.

Abdessamad Sekkal, Presidente del Consejo de Rabat-Salé-Kénitra, Marruecos, subrayó la importancia de apoyar a las sociedades incluyentes para lograr el desarrollo sostenible.

Luis Revilla, Alcalde de La Paz, Bolivia, consideró que lograr la NAU es una responsabilidad colectiva, subrayando que la NAU podría crear un futuro más fuerte para los niños en las ciudades.

Berry Vrbancic, Alcalde de Kitchener, Canadá, subrayó la importancia de las asociaciones, tales como las redes de ciudades, para compartir las mejores prácticas y crear una voz común.

Mpho Parks Tau, Concejal de Johannesburgo, Sudáfrica, Presidente de la Asociación de Gobiernos Locales Sudafricana, y recientemente electo presidente de la CGLU, enfatizó que serán las ciudades quienes tengan que lograr el desarrollo sostenible y abordar el cambio climático, pues es allí donde se manifiestan dichos retos. Preguntando cuál sería el legado de la Segunda Asamblea Mundial, pidió a la comunidad internacional que reconozca los esfuerzos de actuaciones locales coordinadas para lograr cumplir la agenda global de sostenibilidad.

Los alcaldes pidieron que sus redes regionales y globales continúen trabajando para consolidar la Asamblea Mundial como un mecanismo de consulta en cuestiones relacionadas con el desarrollo sostenible. La Asamblea Mundial continuará reuniéndose regularmente con una frecuencia por determinar, a fin de hacer aportaciones a la ONU y a la comunidad internacional, incluyendo la próxima reunión en los dos días de las consultas de seguimiento de la NAU convocadas para 2017.

**DECLARACIÓN DE LA ASAMBLEA MUNDIAL DE GOBIERNOS LOCALES Y REGIONALES PARA HÁBITAT III:** En sus recomendaciones clave para Hábitat III, los gobiernos locales y regionales celebran, entre otras



Tercer panel sobre los compromisos de los gobiernos locales y regionales con (I-D) **Roland Ries**, Alcalde de Estrasburgo, Francia; **Mpho Parks Tau**, Presidente de CGLU, Concejal de Johannesburgo, Sudáfrica, y Presidente de SALGA; **Berry Urbanovic**, Alcalde de Kitchener, Canadá; **Luis Revilla**, Alcalde de La Paz, Bolivia; **Abdessamad Sekkal**, Presidente del Consejo de Rabat-Salé-Kénitra, Marruecos; **Íñigo de la Serna Hernáiz**, Alcalde de Santander, España; **María Cecilia Alvarado**, Viceprefecta del Azuay, Ecuador; **Mercè Conesa**, Presidenta de la Diputación de Barcelona, España; **Marcio Araújo de Lacerda**, Alcalde de Belo Horizonte, Brasil; **Annemarie Penn-te Strake**, Alcaldesa de Maastricht, Países Bajos; y **Tae Young Yeom**, Alcalde de Suwon, República de Corea

cuestiones, que los Estados Miembros de la ONU adopten la “Declaración de Quito sobre ciudades y asentamientos humanos sostenibles para todos”, así como los compromisos de los Estados Miembros que ésta contiene.

Además, se comprometieron a, entre otras cuestiones:

- liderar las acciones locales para la sostenibilidad global a través de la localización de las agendas de política internacionales;
- adoptar un enfoque territorial integrado para el desarrollo sostenible;
- promover el desarrollo económico incluyente y empleos decentes;
- avanzar hacia la producción sostenible y los patrones de consumo;
- empoderar a los ciudadanos, particularmente a las mujeres;
- utilizar la planificación urbana y territorial integrada;
- integrar a la cultura como el cuarto pilar del desarrollo sostenible;
- aumentar la transparencia y responsabilidad de las instituciones locales y regionales;
- construir solidaridad entre ciudades y territorios;
- colaborar internacionalmente a través de cooperación descentralizada para el desarrollo y aprendizaje entre pares;
- trabajar hacia un compromiso efectivo en la implementación y el seguimiento de la NAU.

Finalmente, pidieron a la comunidad internacional que: se embarque en una nueva era de asociaciones en gobernanza global; ligue la implementación y el seguimiento de todas las agendas de sostenibilidad; mejore la infraestructura municipal; cree una Asociación Global para localizar financiación; y reconozca la necesidad de que la Asamblea Mundial de Gobiernos Locales y Regionales se convierta en un mecanismo significativo y representativo a través del cual los gobiernos locales y regionales puedan proveer orientación sobre política y seguimiento técnico a la agenda global de sostenibilidad.

## PRÓXIMAS REUNIONES

**Hábitat III:** Hábitat III tiene como objetivo asegurar un renovado compromiso político con el desarrollo urbano sostenible, evaluar los avances y logros hasta la fecha, ocuparse de la pobreza e identificar y abordar desafíos nuevos y emergentes. Se espera que la conferencia produzca un documento final orientado a la acción y el establecimiento de una «Nueva Agenda Urbana». **fechas:** 17-20 de octubre de 2016 **lugar:** Quito, Ecuador **contacto:** ONU-Hábitat **teléfono:** +1-917-367- 4355 **correo electrónico:** Habitat3Secretariat@un.org **www:** <http://www.unhabitat.org/habitat-iii>

**Mesa Redonda Mundial y Asamblea General Anual de la Iniciativa Financiera del PNUMA 2016:** La Mesa Redonda Mundial y Asamblea General Anual 2016 de la Iniciativa Financiera del Programa de la ONU para el Medio Ambiente (UNEP-FI) reunirá a actores involucrados con las finanzas de varios sectores, incluyendo el gobierno, la sociedad civil y la ONU, para discutir el papel del sector financiero global al abordar las agendas de desarrollo sostenible y cambio climático. Entre los temas a tratar está el Objetivo de Desarrollo Sostenible (ODS) 11 (Hacer a las ciudades incluyentes, seguras, resilientes y sostenibles). **fechas:** 25-27 de octubre de 2016 **lugar:** Dubai, Emiratos Árabes Unidos **contacto:** PNUMA-FI **correo electrónico:** [info@unepfi.org](mailto:info@unepfi.org) **www:** <http://www.unepfi.org/events/2016/roundtable/>

**Día Mundial de las Ciudades 2016:** Designado por la ONU para que tenga lugar cada 31 de octubre, el “Día Mundial de las Ciudades” promueve el interés de la comunidad internacional en la urbanización global, fomenta la cooperación para aprovechar las oportunidades y abordar los desafíos de la urbanización, y contribuye al desarrollo urbano sostenible en todo el mundo. **fecha:** 31 de octubre 2016 **lugar:** en todo el mundo **contacto:** ONU-Hábitat **correo electrónico:** [advocacy@unhabitat.org](mailto:advocacy@unhabitat.org) **www:** [www.urbanoctober.org](http://www.urbanoctober.org)

**Conferencia sobre el Cambio Climático de Marrakech:** La 22ª reunión de la Conferencia de las Partes (CP 22), el 12º período de sesiones de la Conferencia de las Partes en calidad de Reunión de las Partes en el Protocolo de Kyoto (CRP 12), las 45as sesiones del Órgano Subsidiario Científico y Tecnológico (OSACT 45) y el Órgano Subsidiario de Ejecución (OSE 45), y el primer período de sesiones de la Conferencia de las Partes en calidad de Reunión de las Partes del Acuerdo de París (CMA 1) se reunirá en Marrakech para continuar el trabajo en el marco de la Convención Marco de Naciones Unidas sobre el Cambio Climático (CMNUCC). **fechas:** 7-18 de noviembre de 2016 **lugar:** Marrakech, Marruecos **contacto:** Secretaría de la CMNUCC **teléfono:** +49-228-815-1000 **fax:** +49-228-815-1999 **correo electrónico:** secretariat@unfccc.int **www:** <http://unfccc.int/>

**Segunda Reunión de Alto Nivel de la Alianza Mundial de Cooperación para un Desarrollo Eficaz:** Convocada bajo el lema de “Hacia la aplicación inclusiva y acelerada de la Agenda 2030”, esta reunión proporcionará una plataforma para que los Jefes de Estado y de Gobierno, ministros, jefes de organizaciones internacionales, empresas y la sociedad civil muestren éxitos, e identifiquen y amplíen los enfoques innovadores hacia el desarrollo sostenible. **fechas:** 28 noviembre al 1 diciembre de 2016 **lugar:** Nairobi, Kenia **contacto:** Rahim Kanani **teléfono:** +1-212-906-5367 **correo electrónico:** rahim.b.kanani@undp.org **www:** <http://effectivecooperation.org/events/2016-high-level-meeting/>

**Cumbre de Alcaldes C40:** La sexta Cumbre Bial de Alcaldes C40 reunirá a alcaldes de todo el mundo y a cientos de líderes urbanos y por la sostenibilidad para avanzar en soluciones urbanas al cambio climático y destacar el liderazgo de las ciudades en la lucha contra el cambio climático. **fechas:** 30 de noviembre al 2 de diciembre de 2016 **lugar:** Ciudad de México, México **contacto:** C40 **correo electrónico:** media@c40.org **www:** <http://www.c40.org/events/c40-mayors-summit-2016>

**Conferencia Internacional de Innovación Urbana 2016 de Guangzhou:** Los anfitriones son la Asociación del Pueblo Chino para la Amistad con el Extranjero, Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU), la Asociación Mundial de las Grandes Metrópolis y la ciudad de Guangzhou. El lema de la Conferencia será “Innovación Urbana - Construir una Comunidad de Destino Común”. **fechas:** 6-8 de diciembre de 2016 **lugar:** Guangzhou, China **contacto:** Secretariado de la Conferencia Internacional de Innovación Urbana de Guangzhou **teléfono:** +86-206-628-9392 **correo electrónico:** info@guangzhouaward.org **www:** <https://www.uclg.org/en/media/events/2016-guangzhou-international-urban-innovation-conference>

**Segunda Conferencia Internacional sobre Gestión Urbana y Primera Conferencia Internacional sobre la Mujer y la Vida Urbana:** Organizadas por la Subdirección de Asuntos de la Mujer y el Centro de Investigación y Planificación Urbana de Teherán, esta conferencia examinará la naturaleza de la cambiante participación de la mujer en diferentes áreas sociales, culturales y económicos, con miras a mejorar la vida de las mujeres en todo el mundo. **fechas:** 11-12 de diciembre de 2016 **lugar:** Teherán, Irán **contacto:** Subdirección de Asuntos de la Mujer **correo electrónico:** info@wulfconf.com **www:** <http://wulfconf.com/ContentManager/Content/View/17/Conference>

**Cumbre de Cultura de CGLU:** Bajo el tema “100 acciones sobre la cultura en ciudades sostenibles”, la Cumbre de Cultura de CGLU, continuando el trabajo de la primera Cumbre de

Cultura de CGLU celebrada en marzo de 2015– responderá a la creciente importancia de la cultura en el desarrollo local. Servirá como punto de encuentro de las ciudades y los gobiernos locales comprometidos con la implementación exitosa de políticas y programas sobre cultura y sostenibilidad. **fechas:** 5 al 7 de abril de 2017 **lugar:** Jeju, República de Corea **contacto:** Ciudad de Jeju **www:** <http://www.agenda21culture.net/index.php/summit/2nd-culture-summit>

**Ciudades Resilientes 2017:** Organizado por ICLEI – Gobiernos Locales por la sostenibilidad (ICLEI) y con la ciudad de Bonn, Alemania, como co-anfitriona, el Octavo Foro Global sobre Resiliencia Urbana y Adaptación – Ciudades Resilientes 2017 abordará, entre otras cuestiones, financiación para la resiliencia; planificación y políticas para la adaptación y reducción del riesgo de desastres (RRD); y mecanismos para medir, remitir informes y acelerar las actuaciones hacia la resiliencia urbana. **fechas:** 4- 6 de mayo de 2017 **lugar:** Bonn, Alemania **contacto:** Secretariado Mundial ICLEI **teléfono:** +49-228-976-299-28 **correo electrónico:** resilient.cities@iclei.org **www:** <http://resilient-cities.iclei.org/>

**XII Congreso Mundial Metrópolis:** Con el tema “Desafíos globales: Grandes Ciudades en Acción”, el 12º Congreso Mundial Metrópolis ayudará a promover mensajes políticos y declaraciones de los alcaldes del mundo, mostrar buenas prácticas de todo el mundo y enriquecer el debate entre los diferentes niveles de gestión urbana. **fechas:** 19-23 de junio de 2017 **lugar:** Montreal, Canadá **contacto:** Secretaría del Congreso **teléfono:** +1-855-77-TRIBU **correo electrónico:** mlessard@tribupco.com **www:** [www.montreal2017.metropolis.org](http://www.montreal2017.metropolis.org)

**Congreso Mundial de ICLEI 2018:** Organizado cada tres años, el Congreso Mundial de ICLEI reúne a gobiernos locales y de nivel inferior al nacional, agencias internacionales, gobiernos nacionales, donantes y otros socios para establecer el curso para globalizar la sostenibilidad urbana. **fechas:** junio de 2018 **lugar:** Montreal, Canadá **contacto:** Secretariado Mundial ICLEI **teléfono:** +49-228-9762-99-00 **correo electrónico:** iclei@iclei.org **www:** [www.iclei.org/worldcongress](http://www.iclei.org/worldcongress)

## GLOSARIO

AAAA	Agenda de Acción de Addis Abeba
RRD	Reducción del Riesgo de Desastres
FpD3	Tercera Conferencia Internacional sobre Financiación para el Desarrollo
FGT	Fuerza Global de Tareas de Gobiernos Locales y Regionales
Hábitat I	Primera Conferencia de las Naciones Unidas sobre Asentamientos Humanos
Hábitat II	Segunda Conferencia de la ONU sobre Asentamientos Humanos
Hábitat III	Tercera Conferencia de la ONU sobre Vivienda y Desarrollo Urbano Sostenible
NAU	Nueva Agenda Urbana
ODS	Objetivos de Desarrollo Sostenible
CGLU	Ciudades y Gobiernos Locales Unidos
ONU-Hábitat	Programa de la ONU para los Asentamientos Humanos